



BID VOOR DE ZIEL VAN

Weleerwaarden Pater

KAREL BILCKE

Priester der

Congregatie van den Allerh. Verlosser,

geboren te Hoogstraten, op 24 Juni 1897, geprofest op 9 November 1918, priester gewijd op 22 September 1923 en godvruchtig overleden in het Sint-Jans Gasthuis te Genk, den 21 Augustus 1948, voorzien van de laatste heilige Sacramenten.

« Gods H. Wil geschiede; zoals Hij het wil. » Deze woorden van den overledene, uitgesproken een paar minuten voor zijn dood, kenschetsen den priester-missionaris, die uitsluitend leefde voor Jezus-Christus en de zielen. Lange jaren was hij werkzaam in de missie van Oekraïne, waar hij « alles voor allen » werd - Oosterling met de Oosterlingen - om allen te winnen voor Christus. Teruggekeerd in België bleef hij zich met hart en ziel toewijden aan de zielzorg der Oekraïners in de mijnstreken van Limburg. Onderweg naar zijn verspreide kudde, in de volle ontplooiing van zijn grenzeloze toewijding, wenkte hem Onze Lieve Heer naar de vreugde des hemels. « Zo sterven is een gewin » (Phil. 1-21) een « ontbonden worden om met Christus te zijn; en dit is boven alles het beste » (Phil. 1-23).

Als priester van een hoogstaand zieleleven, als toonbeeld van alle religieuze deugden was zijn leven een onvergetelijke weldaad voor familie, medebroeders en gelovigen en een voortdurende verheerlijking van de Allerheiligste Drie-eenheid.

Mogen Jezus en Maria, voor Wie hij leefde en stierf, den « trouwen dienaar » uitnodigen om in te treden in de « vreugde des Heren. »

De Berkeboom (Kozakkenlied)

Diep naar 't water neergebogen hangt een berkeboom;
 De Kozak vol weemoed leidt zijn paardje bij den toom.
 Naag niet neer, o berkeboom, maar met uw schoonheid pronk;
 Ach treur toch niet, mijn eroer kozak, ge zijt nog frisch en jong.

't Berge van den groenen oever bitter weenen moet...
 Oj, kozak, mijn fluksche jongen, oj uw hartje bloedt...
 - Ach zoo verre reed hij heen met 't fier kozakkenheer;
 Zijn dierbaar Oekraïens zag de jongen nimmer weer.

Stervend sprak hij: " Broer, begraaf mij op een heuvelkruin.
 " Midden zilvren berkeboompjes, wijk een stille tuin.
 " Nachtegalen zullen komen zingen in het groen
 Ad 't lief en leed van volk en step en Oekraïens roem! "

(populair oekraïensch volkslied, vrij overgezet door K.B.
 CasH)

Tijde Viter,vijs boejnyj.

De wind waait,de geweldige waait,en ploeit den eik ter aarde,
Den kozak zit op eenen heuvel en vraagt aan den wind.

Leg me,wind,leg me geweldige,waar is het kozakkengeluk?
Waar is de heep,waar het weidijjn,waar de reem en het grijsheid?

De wind antwoordt hem een zegt:"Ik weet het,ik weet het!
Waar kozakkengeluk doelt in een verre land;

Waar geluk is met de voeten vermerzeld,platgetreden door grijze maan".
Ach! De Kozak ging neerslitten en weende bittere tranen.

Oj Kozak!

Ach Kozak,een dierbare Kozak,Gij zeer reukrijke Kozak.
Om u,Kozak,treurt heel de Oekraïne. *de Oekraïne is plechtig*
Niet alleen Oekraïne,maar ook het fiere leger, *aan den Vorst van Oekraïne*
de kozakjes zijn weenedd,als ze 's morgens naar de stad gingen

Niet alleen het fiere leger,maar ook het euder noederke
began te weenen en tranen te storten,nao het heezen van naar huis.
de Oekraïne is plechtig

Op Kozak' lichaam hebben ze eenen hoogen grafheuvel aangelegd.
Nooit zal men u,Kozak,in Oekraïne vergeten. *om u dierbare Kozak in Kozak*
de Oekraïne is plechtig
aan den Vorst van Oekraïne

De Kozak. De Wilgeboom.

Over 't water negebogen hangt een ~~Wijgeboom~~ Wilgeboom.
De kozak vol weened leidt zijn paardje (of "zwartje") bij den toom.
Neig niet neer, o ~~Wijgeboom~~ Wilgeboom,maar met uw schoonheid pronk.
O treur toch niet,mijn breer kozak,ge zijt nog frisch en jong.

't ~~Beenje~~ Beenje van den groenen eever bitter weenen meet.
Oj,Kozak,mijn flinke jongen,oj uw hartje bloedt.
Ach,oe veere reed hij heen met het trots kozakkenheer.
En zijn dierbaar Oekraïne zag de jongen nimmer weer.

Stervend sprak hij:"Breer,begraaf me steden op 'nen heuveleiland.
En een krans van wilgeboemen rond mijn grafsteen plant.
Nachtgaeltjes zullen komen zingen dicht bij mij.
Wededeelen lief en leed mit mijn Oekraïne.